



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Wednesday, 9 May 2018 — No. 337

**President of the National Assembly:
Mr. Jacques Chagnon**

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 9.41 o'clock a.m.

ROUTINE PROCEEDINGS

Statements by Members

Mrs. Gaudreault (Hull) made a statement to underline the 5th anniversary of the organization Fées de l'Outaouais.

Mr. Kotto (Bourget) made a statement to underline the 20th anniversary of the Fête des familles de Mercier-Est.

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to underline the success of the event Startup Weekend Laval.

Mr. Lamontagne (Johnson) made a statement to pay tribute to Mr. Robert Beauchemin for his 101st blood donation.

Mr. Girard (Trois-Rivières) made a statement to underline the 30th anniversary of La Corporation de la maison des jeunes Action-Jeunesse.

9 May 2018

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup–Témiscouata) made a statement to pay tribute to firefighter Mr. Carmel Moreault, who died in the line of duty.

Mr. Cloutier (Lac-Saint-Jean) made a statement to thank the voters of Lac-Saint-Jean riding for putting their trust in him.

Mrs. Charlebois (Soulanges) made a statement to underline World Hypertension Day.

At 9.52 o'clock a.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

The proceedings resumed at 10.01 o'clock a.m.

9 May 2018

Moment of reflection

Introduction of Bills

Mr. Leitão, Minister of Finance, moved that leave be granted to introduce the following bill:

175 An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other legislative provisions

The motion was carried.

Accordingly, Bill 175 was introduced in the Assembly.

The President communicated to the Assembly, and then tabled, the Law Clerk's report on the following private bill:

235 An Act to amend the Act respecting Industrial-Alliance, Life Insurance Company

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings governing private bills.

(Sessional Paper No. 4341-20180509)

Mr. Huot (Vanier-Les Rivières) moved that leave be granted to introduce Private Bill 235, An Act to amend the Act respecting Industrial-Alliance, Life Insurance Company.

The motion was carried.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Private Bill 235 be referred to the Committee on Public Finance for consultation and clause-by-clause consideration and that the Minister of Finance be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

9 May 2018

The motion was carried.

The President communicated to the Assembly, and then tabled, the Law Clerk's report on the following private bill:

236 An Act respecting Ville de Sherbrooke

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings governing private bills.

(Sessional Paper No. 4342-20180509)

Mr. Hardy (Saint-François) moved that leave be granted to introduce Private Bill 236, An Act respecting Ville de Sherbrooke.

The motion was carried.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Private Bill 236 be referred to the Committee on Planning and the Public Domain for consultation and clause-by-clause consideration and that the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

The President communicated to the Assembly, and then tabled, the Law Clerk's report on the following private bill:

237 An Act to amend the Act respecting the Société du port ferroviaire de Baie-Comeau – Hauterive

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings governing private bills.

(Sessional Paper No. 4343-20180509)

9 May 2018

Mr. Ouellet (René-Lévesque) moved that leave be granted to introduce Private Bill 237, An Act to amend the Act respecting the Société du port ferroviaire de Baie-Comeau – Hauterive.

The motion was carried.

Mr. Fournier, Government House Leader, moved that Private Bill 237 be referred to the Committee on Labour and the Economy for consultation and clause-by-clause consideration and that the Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification be a member of the said Committee during its proceedings with respect to this order of reference.

The motion was carried.

Presenting Papers

Mr. Fortin, Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification, tabled the following:

The 2017 annual management report of the Société de l'assurance automobile du Québec.

(Sessional Paper No. 4344-20180509)

The President tabled the following:

The Report of the Auditor General of Québec to the National Assembly for 2018–2019 – May 2018.

(Sessional Paper No. 4345-20180509)

9 May 2018

Presenting Reports from Committees

Mrs. Richard (Duplessis), Committee Chair, tabled the following:

The report from the Committee on Labour and the Economy, which met on 3 and 8 May 2018 for clause-by-clause consideration of Bill 173, An Act mainly to introduce a basic income for persons with a severely limited capacity for employment. The report contains amendments to the bill.

(Sessional Paper No. 4346-20180509)

Presenting Petitions

Mr. Jolin-Barrette (Borduas) tabled the following:

The abstract of a petition on the budget allocated for oral hygiene instruction for children aged three to nine, signed by 125 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4347-20180509)

Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) tabled the following:

The abstract of a petition on funding school transportation, signed by 976 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 4348-20180509)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

At the request of the President, Mr. Therrien (Sanguinet) withdrew certain words deemed unparliamentary.

9 May 2018

Motions Without Notice

Mr. Villeneuve (Berthier), together with Mr. Lemay (Masson), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on controlled zones (ZEC); this motion could not be debated for want of unanimous consent.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Jolin-Barrette (Borduas), together with Mr. Pagé (Labelle), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly demand that the Federal Government recognize Québec's autonomy regarding cannabis regulation on its territory.

The question was put on this motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was carried on the following vote:

(Division No. **461** in Appendix)

Yeas: **107** Nays: **0** Abstentions: **0**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Coiteux, Minister of Public Security, together with Mr. Bergeron (Verchères), Mr. Spénard (Beauce-Nord), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved:

THAT the National Assembly mark the 11th Civil Protection Week, held 6 to 12 May to raise public awareness about the importance of being properly prepared to face a variety of emergency situations;

9 May 2018

THAT it highlight the important work done by the first responders and emergency services that intervene during such disasters.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

Mr. Khadir (Mercier), together with Mr. Schneeberger (Drummond–Bois-Francis), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon), moved a motion on taking child support payments into account in calculating social assistance benefits; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Institutions, to undertake clause-by-clause consideration of Bill 170, An Act to modernize the legal regime applicable to liquor permits and to amend various other legislative provisions with regard to alcoholic beverages;
- the Committee on Public Finance, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 141, An Act mainly to improve the regulation of the financial sector, the protection of deposits of money and the operation of financial institutions;
- the Committee on Health and Social Services, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 157, An Act to constitute the Société québécoise du cannabis, to enact the Cannabis Regulation Act and to amend various highway safety-related provisions;

9 May 2018

- the Committee on Labour and the Economy, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 152, An Act to amend various labour-related legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Report Stage

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Labour and the Economy on its clause-by-clause consideration of Bill 162, An Act to amend the Building Act and other legislative provisions mainly to give effect to certain Charbonneau Commission recommendations.

After debate thereon, the report was concurred in.

The Assembly took into consideration the report from the Committee on Public Finance on its clause-by-clause consideration of Bill 171, An Act to enact the Act respecting the implementation of the Canadian Free Trade Agreement and to bring measures relating to contracting by public bodies into compliance with that agreement, the Trade and Cooperation Agreement between Ontario and Québec and the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States.

After debate thereon, the report was concurred in.

9 May 2018

At 11.38 o'clock a.m., at the request of Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, and by leave of the Assembly to set aside Standing Order 20, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 3.00 o'clock p.m.

The proceedings resumed at 3.02 o'clock p.m.

Business Standing in the Name of Members in Opposition

On behalf of Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) moved:

THAT Bill 1190, An Act to establish gender-balanced representation among Cabinet Ministers, pass in principle.

Mrs. Gaudreault, Second Vice-President, informed the Assembly of the allocation of speaking time for the proceedings with respect to this limited debate: 10 minutes to the mover of the motion for her reply; approximately 45 minutes to the parliamentary group forming the Government; approximately 25 minutes 43 seconds to the parliamentary group forming the Official Opposition; approximately 19 minutes 17 seconds to the Second Opposition Group; and 20 minutes to the independent Members, subject to a maximum, based on the number of Members who indicated their intention to speak, of 2 minutes each for the Member for Gaspé, the Member for Groulx and the Member for Vachon, and 16 minutes to the three Members of Québec solidaire. Within this framework, any time not used by the independent Members or by a parliamentary group shall be redistributed among the parliamentary groups in the proportions established above. Lastly, individual addresses shall not be limited.

A debate arose thereon.

9 May 2018

After debate thereon, the question was put on the motion, and a recorded division was thereupon demanded.

The motion was negated on the following vote:

(Division No. **462** in Appendix)

Yeas: **24** Nays: **78** Abstentions: **0**

Accordingly, the principle of Bill 1190 was rejected.

Mr. Tanguay, Deputy Government House Leader, moved the adjournment of the Assembly until Thursday, 10 May 2018 at 9.40 o'clock a.m.

The motion was carried.

Accordingly, at 5.18 o'clock p.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 10 May 2018 at 9.40 o'clock a.m.

JACQUES CHAGNON

President

9 May 2018

APPENDIX

Recorded Divisions

On the motion moved by Mr. Jolin-Barrette (Borduas), together with Mr. Pagé (Labelle), Mr. Khadir (Mercier), Mr. Lelièvre (Gaspé) and Mrs. Ouellet (Vachon):

(Division No. 461)

YEAS – 107

Anglade (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	Reid (<i>QLP</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Richard (<i>PQ</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Roberge (<i>CAQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lelièvre (<i>IND</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Bergeron (<i>PQ</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>PQ</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	(<i>Marie-Victorin</i>)	Lisée (<i>PQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Maltais (<i>PQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Gaudreault (<i>PQ</i>)	Martel (<i>CAQ</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	(<i>Jonquière</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix-Côte-de-Beaupré</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Moreau (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Hivon (<i>PQ</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Nadeau-Dubois (<i>IND</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
Chevarie (<i>QLP</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	(<i>Lévis</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Cloutier (<i>PQ</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
Coiteux (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Couillard (<i>QLP</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Cousineau (<i>PQ</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
D'Amour (<i>QLP</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)
D'Amours (<i>CAQ</i>)	Leclair (<i>PQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
David (<i>QLP</i>)			

9 May 2018

On the motion moved by Mr. Nadeau-Dubois (Gouin) on behalf of Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques):

(Division No. 462)

YEAS – 24

Bergeron (<i>PQ</i>)	Jean (<i>PQ</i>)	Marceau (<i>PQ</i>)	Poirier (<i>PQ</i>)
Bourcier (<i>PQ</i>)	Khadir (<i>IND</i>)	Nadeau-Dubois (<i>IND</i>)	Richard (<i>PQ</i>)
Fournier (<i>PQ</i>) (<i>Marie-Victorin</i>)	Kotto (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>PQ</i>)	Rochon (<i>PQ</i>)
Gaudreault (<i>PQ</i>) (<i>Jonquière</i>)	Lamarre (<i>PQ</i>)	(<i>René-Lévesque</i>)	Therrien (<i>PQ</i>)
Hivon (<i>PQ</i>)	LeBel (<i>PQ</i>)	Ouellet (<i>IND</i>)	Traversy (<i>PQ</i>)
	Lisée (<i>PQ</i>)	(<i>Vachon</i>)	Turcotte (<i>PQ</i>)
	Maltais (<i>PQ</i>)	Pagé (<i>PQ</i>)	Villeneuve (<i>PQ</i>)

NAYS – 78

Anglade (<i>QLP</i>)	D'Amours (<i>CAQ</i>)	Lavallée (<i>CAQ</i>)	Roy (<i>CAQ</i>)
Arcand (<i>QLP</i>)	David (<i>QLP</i>)	Lefebvre (<i>CAQ</i>)	(<i>Montarville</i>)
Auger (<i>QLP</i>)	de Santis (<i>QLP</i>)	Legault (<i>CAQ</i>)	Samson (<i>CAQ</i>)
Barrette (<i>QLP</i>)	Drolet (<i>QLP</i>)	Leitão (<i>QLP</i>)	Sauvé (<i>QLP</i>)
Bernier (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Lemay (<i>CAQ</i>)	Schneeberger (<i>CAQ</i>)
Billette (<i>QLP</i>)	(<i>Pontiac</i>)	Lessard (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Birnbaum (<i>QLP</i>)	Fortin (<i>QLP</i>)	Matte (<i>QLP</i>)	(<i>Dubuc</i>)
Blais (<i>QLP</i>)	(<i>Sherbrooke</i>)	Melançon (<i>QLP</i>)	Simard (<i>QLP</i>)
Blanchette (<i>QLP</i>)	Fournier (<i>QLP</i>)	Ménard (<i>QLP</i>)	(<i>Charlevoix–Côte-de-Beaupré</i>)
Bolduc (<i>QLP</i>)	(<i>Saint-Laurent</i>)	Merlini (<i>QLP</i>)	Soucy (<i>CAQ</i>)
Bonnardel (<i>CAQ</i>)	Giguère (<i>QLP</i>)	Montpetit (<i>QLP</i>)	Spénard (<i>CAQ</i>)
Boucher (<i>QLP</i>)	Girard (<i>QLP</i>)	Morin (<i>QLP</i>)	St-Pierre (<i>QLP</i>)
Boulet (<i>QLP</i>)	Guilbault (<i>CAQ</i>)	Paradis (<i>CAQ</i>)	Tanguay (<i>QLP</i>)
Bourgeois (<i>QLP</i>)	Habel (<i>QLP</i>)	(<i>Lévis</i>)	Thériault (<i>QLP</i>)
Busque (<i>QLP</i>)	Hardy (<i>QLP</i>)	Picard (<i>CAQ</i>)	Tremblay (<i>QLP</i>)
Caire (<i>CAQ</i>)	Heurtel (<i>QLP</i>)	Plante (<i>QLP</i>)	Vallée (<i>QLP</i>)
Carrière (<i>QLP</i>)	Huot (<i>QLP</i>)	Poëti (<i>QLP</i>)	Vallières (<i>QLP</i>)
Charbonneau (<i>QLP</i>)	Iracà (<i>QLP</i>)	Polo (<i>QLP</i>)	Vien (<i>QLP</i>)
Charette (<i>CAQ</i>)	Jolin-Barrette (<i>CAQ</i>)	Proulx (<i>QLP</i>)	Weil (<i>QLP</i>)
Charlebois (<i>QLP</i>)	Kelley (<i>QLP</i>)	Reid (<i>QLP</i>)	
Coiteux (<i>QLP</i>)	Laframboise (<i>CAQ</i>)	Rotiroti (<i>QLP</i>)	
D'Amour (<i>QLP</i>)	Lamontagne (<i>CAQ</i>)	Rousselle (<i>QLP</i>)	